

El Mundo en Nuestras Manos

The World in Our Hands



15 de diciembre de 2006

Boletines nº 3 y 4*

Excursión al río Carrocedo

Contenido:

- Excursión al río Carrocedo 1
- Visita a Reims 2
- Exposición fin de curso 3
- Visita a Béjar 3
- Felicitaciones Navideñas 4



la excursión, se llevó a cabo una puesta en común para posteriormente elaborar trabajos sobre los árboles estudiados. Estos trabajos fueron expuestos en el vestíbulo del instituto para toda la comunidad educativa.

VISIT TO THE RIVER CARROCEDO

In the month of April the students in year 3 together with their Natural Science teachers Eulalia Arbesú and Armando Romano visited the river Carrocedo to study the flora of the area. The students enjoyed a lovely morning in the open air and planted ten native trees which had been donated by the local government. They took photos and notes in their field-study booklets. At the end of the trip there was a plenary session and afterwards they produced

Dentro de las actividades del proyecto *El Mundo en Nuestras Manos*, en el mes de abril el alumnado de 3º ESO, acompañado por sus profesores de Ciencias Naturales Eulalia Arbesú y Armando Romano, y por su profesora de Educación Plástica Marta Outeiriño, realizó una salida al río Carrocedo para estudiar la flora de la zona. Los estudiantes disfrutaron de una estupenda mañana al aire libre, en la que plantaron diez árboles autóctonos donados por el Ayuntamiento de Llanes, tomaron fotos y realizaron anotaciones en sus cuadernos de campo. Al regreso de



some excellent piece of work related to the trees which they had observed.

VISITA A REIMS

Un aspecto importante de los proyectos escolares Sócrates-Comenius son los encuentros periódicos entre el profesorado de los centros asociados, los cuales deben combinar un programa



ma sociocultural con sesiones de trabajo para conocer la comunidad educativa del centro organizador así como para perfilar las actividades y preparar los materiales que luego se usarán en el aula. Así, los días 10, 11 y 12 de mayo, tres profesores del IES de Llanes viajaron a Reims para asistir al segundo encuentro internacional del proyecto.

Pinceladas, por Marta Outeiriño

Llanes, Aviés, Madrid, París, Reims. Pasamos en doce horas de un día soleado al gris del norte... pero el gris duró poco. La gente que nos recibió y nos mostró su forma de trabajar, la ciudad y los alrededores, fue muy amable y generosa con su tiempo.

El colegio Maryse Bastié de Reims está construido sobre una antigua pista de atletismo que le confiere una forma amable subrayada por la luz que proporcionan las múltiples cristaleras. En las aulas hay plantas y se pueden ver los árboles del exterior. En su

amplia y luminosa biblioteca está la zona en la que se expone e intercambia la información de los cuatro centros asociados: Béjar, Llanes, Poznan, Reims. Visita a las instalaciones. Explicación de las características del sistema educativo francés y sucesivas sesiones de trabajo.

Inmersión en la ciudad. Recepción en el Ayuntamiento (un enorme "Liberté, Egalité, Fraternité" sobre las escaleras). Visita a las ruinas romanas, al Hôtel Le Verger (palacete gótico-renacentista) y a la bellísima catedral.

Aprendimos sobre la economía de la región en nuestras visitas a la fábrica Chamtor, comprometida con el desarrollo sostenible, y a una bodega tradicional.

También hubo tiempo para los alrededores: bosques de hayas, viñedos, interminables campos en verde y amarillo...incluso el tiempo nos mostró sus variaciones, tormenta incluida.

El último día, despedida en el College con una cena cuya presentación recordaba un ordenado jardín francés; intercambio de palabras, libros, agradecimientos, y finalmente música en vivo.

VISIT TO REIMS

Together with the activities of the Socrates Comenius projects we also have meetings with the other participating schools to organize and prepare materials and activities for use in the classroom.

On the 10th, 11th and 12th of May three teachers from IES Llanes travelled to Reims to attend the 2nd international meeting of the project.



Boletines nº 3 y 4 *

In Reims, we visited the Collège Maryse Bastié, had working sessions, sessions with the school community and also had the opportunity to get to know the city and the surrounding area. There were cultural aspects, like the guided visits to the extraordinarily beautiful cathedral, to the Hôtel Le Verger and to the refurbished Lyceé Libergier; more formal aspects, such as the visit to the Town Hall, where we were greeted by the local government representatives for culture; and we also learn about the economic life of the region thanks to our visits to the factory Chamtor, involved with sustainable development, and to a traditional, family-run champagne factory.



Unfortunately, the Polish team couldn't attend this meeting, but with regards to everything else we felt it was very successful, very well organized and welcoming.

Exposición fin de curso



Durante la segunda semana de junio, en la Casa de Cultura de Llanes, tuvo lugar la exposición final de los materiales producidos e intercambiados a lo largo del primer curso del proyecto. El IES de Llanes organizó visitas para el alumnado durante los últimos días del curso escolar. La exposición estuvo abierta al público en general, y especialmente a las familias y a otros centros escolares.

Final exhibition

In the second week of June, in the Cultural Centre in Llanes, we had the final exhibition of the products exchanged throughout the first year of our project. The school organized visits for the students in the last days of the school year. The exhibition was open to the general public and especially to the families and other schools in the area

Visita a Béjar

Los días 9, 10 y 11 de noviembre tres profesores del IES de Llanes asistieron al tercer encuentro internacional en Béjar (Salamanca). El programa recogió los mismos aspectos que el celebrado en Reims: sesiones de trabajo, presentación a la comunidad escolar y visitas culturales. Aprendimos sobre la historia de la zona, sobre la

VISIT TO BEJAR

On the 9th, 10th and 11th of November three teachers from IES Llanes attended the 3rd Internacional meeting in Béjar.

The format was the same as the meeting in Reims. Working sessions, introduction to the school community and cultural visits. We learnt about the history of the area, about the once-flourishing textile industry, and we enjoyed the magnificent scenery.



Visita a una fábrica textil

hasta no hace mucho tiempo floreciente industria textil, y disfrutamos con el magnífico paisaje.

En esta ocasión el equipo polaco pudo asistir, para alegría de los demás participantes y la buena marcha del proyecto. Y, una vez más, nos impresionó la extraordinaria hospitalidad de nuestros anfitriones.

This time the polish representatives were able to come, much to the delight of the other participants as well as the wellbeing of the project.

Once again, we were taken aback by the extraordinary hospitality of our hosts.



Presentación en el salón de actos



Palacio Ducal de Béjar, sede del IES Ramón Olleros Gregorio

Felicitaciones Navideñas

Proyecto Europeo
Comenius IES de Llanes

IES de Llanes
c/Celso Amieva s/n

Teléfono: 985 40 11 18
Fax: 985 40 29 28

Correo:
llanes@educastur.princast.es



Felicitaciones elaboradas por el alumnado del IES de Llanes

ESTAMOS EN LA WEB

<http://web.educastur.princast.es/ies/llanes>

Como en el curso anterior, el alumnado de 3º ESO elaboró con sus profesoras de Plástica las tarjetas de navidad para felicitar a sus compañeros europeos. Al IES de Llanes también fueron llegando las felicitaciones del alumnado de Béjar, Poznan y Reims, que se hallan expuestas en el vestíbulo de entrada.



Felicitaciones del alumnado de Reims



Felicitaciones del alumnado de Béjar

Xmas cards

In their Art classes the third year students made the Christmas cards to be sent to our European partner schools. We also got the cards from the students in Béjar, Poznan and Reims, which are being exhibited at the entrance hall



Felicitaciones del alumnado de Poznan

* Due to the move to new school premises, Newsletter 3 couldn't be published in June. Please find Newsletter 3 together with current Newsletter 4.